

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública)/043-484-1111(recepción) 📠 Fax: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

"Hola Sakura", es un resumen en español del periódico quincenal "Koho Sakura" del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

SAMunicipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp>

(imprimido en el papel reciclado)

FESTIVAL DE LOS TULIPANES DE SAKURA 2022

hasta el domingo 17 de abril de 9 hasta las 16 horas en Sakura furusato hiroba



🌸 Eventos de la temporada:

➤Venta de tulipanes (cosechados por uno mismo): 10 tulipanes a ¥500.

➤Excursión en el barco de recreo por el lago Imbanuma: durante la temporada los sábados y domingos.

El costo para los estudiantes mayores de bachillerato ¥1,000, estudiantes de primaria y secundaria ¥500.

➤Interpretación con el órgano de calle holandés: la presentación está prevista los días sábados y domingos de la temporada.

➤Alquiler de bicicletas: (fuera de temporada también se realiza)
bicicleta normal ¥500/por día bicicleta eléctrica ¥1,000/por día
y la bicicleta holandesa ¥500/1 hora

➤Lugares fotográficos

➤Festival del molino de viento: el sábado 9 y domingo 10 de abril

➤puestos de ventas de comida y bebidas

➤bungee trampolín y el deslizador

*Debido a los efectos de la pandemia por el covid-19 puede haber variación en el contenido.

Por favor verifique las últimas informaciones a través de la página web del municipio.

📷 Asociación de turismo de sakura instagram concurso de fotografía de primavera 2022 "Haru no photo contest"

①siga la cuenta de Instagram de la asociación de turismo de la ciudad de Sakura y lea el código QR →

②coloque "# haru photo Sakura 2022" en las fotos tomadas hasta el domingo 8 de mayo y publicarlos en instagram.

*Por favor cuando venga al lugar colabore con las medidas contra la infección del covid-19, use mascarilla, desinfectese con alcohol, mídese la temperatura, etc.

*Por favor tenga cuidado las personas que tengan más de 37.5° de temperatura se les negará su ingreso.



🌸 Acceso al lugar del evento

🚆 Tren...a 10 minutos aprox. de la estación keisei Sakura (salida "kitaguchi"), tomar el bus comunitario o el servicio de bus temporal Chiba green bus, el costo del pasaje es de ¥200.

🚗 Automóvil...a 30 minutos de la salida higashi kanto Yotsukaido IC / Sakura IC.

Estacionamiento para 500 carros aproximadamente
(la tarifa es por automóvil)

automóvil normal ¥1,000 microbus ¥2,000 bus de turista grande ¥3,000



Asociación de turismo de Sakura
☎(486)-6000
(Sakura shi-kankou-kyokai)

"Ranking de las mejores ciudades para la crianza de los hijos y facilidades de trabajo" (Nikkei xwoman)

LA CIUDAD DE SAKURA OCUPÓ EL PUESTO 41 EN JAPÓN!

La ciudad de Sakura ocupó el puesto 41º a nivel nacional y el 4.º de la prefectura en la clasificación de las ciudades de mayor comodidad tanto para la crianza de hijos y para puestos de trabajo 2021 (*) anunciado por Nikkei xwoman (enlace de la derecha)

Esta encuesta evalúa lo siguiente:

"facilidad para ingresar a las guarderías y las de cuidados de niños después de la escuela", "la calidad del cuidado de los niños" y el "sistema de apoyo para la generación de crianza de niños".

La ciudad de Sakura atrae a familias de crianza de niños, matrimonios en que ambos trabajan, como municipio recibió grandes elogios en todo el país.

(*)Objetivos de la encuesta: principales ciudades y distritos del área metropolitana de Tokio, el área de Chukyo y el área de Kansai, ciudades designadas por decreto en todo el país, capitales de prefectura y ciudades con una población de 200,000 habitantes o más, en un total de 180 gobiernos locales.

❀El sitio web sobre los atractivos de Sakura

"Sakuraiku", transmite la habitabilidad y los encantos de la ciudad.



Promocionando la ciudad de Sakura!!

¡Transmitimos los atractivos a las Afueras de la ciudad!

Mensaje de marca de promoción de la ciudad:

"los talentos florecerán en Sakura"

Nuestra atención fue el clima que ha producido Sakura en la producción de recursos humanos excelentes, el haber un ambiente en donde todos pueden desarrollar sus "talentos".

Como imagen de la ciudad el logotipo con el mensaje de la marca "los talentos florecerán en Sakura".



1-Tamachi mon ato hiroba

Se abrirán carros de cocina como curry medicinal, pasta y sopa de almejas, que son particulares de los chefs del pueblo.



2-Kyu Imai ke yutaku

Además de vender crepes originales en una antigua casona, habrá interpretación musical de Nagauta e instrumentos musicales japoneses.



3-Kyu Hirai ke yutaku

Servicio de alquiler de kimono (requiere de reservación), venta de café, sandwich, etc.



4-Poster de la felicidad "sakura"

Estudiantes de arte de Sakura higashi koko, decoraron un buzón redondo de correo cerca al templo Makata jinja.



Hasta el 10 de abril se llevará a cabo la campaña

"Sakura, un pueblo teñido de flores de cerezo"

Como imagen de la campaña la famosa modelo (foto) Rinko Murata, graduada de la escuela de bachiller Sakura koko. Esta primavera luego de 2 años se llevará a cabo la campaña turística en coordinación con la compañía de tren eléctrico Keisei. Durante la temporada las tiendas ofrecerán menús y ofertas por tiempo limitado; venga a dar un paseo por la localidad.

*Debido a la situación del covid-19 podría haber, suspensión del evento o cambio de programación.

Las informaciones de las tiendas que ofrecen ofertas, etc. ver la página web



5-Ote mon ato hiroba

Puede experimentar talleres en el espacio abierto donde los niños y los padres pueden jugar sintiendo la naturaleza.



Asociación de turismo de Sakura ☎(486)-6000
(Sakura shi-kanbou-kyokai)

Vacuna antirrábica para perros

Las personas que crían perros deben de registrarlos en el municipio. Además tienen que vacunarlos contra la rabia una vez al año y notificar al municipio.

Las normas de ejecución de la ley de prevención antirrábica se han modificado parcialmente y el período de inyección para el año 2022 se ha aplazado hasta el 31 de diciembre.

[Hemos encargado la emisión de vales de vacunación antirrábica y licencias para perros]

►Si vacuna a su perro en cualquiera de los hospitales veterinarios (de la derecha) durante el período de manipulación, puede registrarse y tramitar a la municipalidad al mismo tiempo. También puede hacerlo en la sección de ambiente y vida (abajo).

►Traiga la guía de vacunación antirrabia (tarjeta postal amarilla enviada en marzo).

También puede ser el cupón (vacunación de años anteriores→placa de forma de hueso o licencia para perro→placa ovalada de color plata).

►Para los perros que no se puede verificar su registro es posible que el hospital (derecha) no pueden registrarse o informar al municipio.

Listado de hospitales veterinarios que se pueden tramitar al municipio al momento de la vacunación

lugar	nombre del hospital veterinario	última fecha del período de manipulación
Ojidai	Asumi dobutsu byouin	1 de marzo del 2023
Joza	Rian animal clinic	1 de marzo del 2023
Someino	Yua pet clinic	30 de junio
Osakidai	Aoki dobutsu byouin	30 de junio
Ojidai	Yumi dobutsu byouin	1 de marzo del 2023
Nishishizu	Stella dobutsu byouin	1 de marzo del 2023
Nakashizu	Pikkoro dobutsu byouin	30 de junio
Nakashizu	Shizu shirai dobutsu byouin	30 de junio
Osakidai	Sakura shirai dobutsu byouin	30 de junio
Yukari ga oka	Yukari ga oka dobutsu byouin	1 de marzo del 2023

[Programa de vacunación antirrabica colectiva]

Para octubre del 2022 hemos programado en reducir la escala anual de vacunación, tomando antes las medidas para prevenir la propagación de enfermedades infecciosas.

Tan pronto como se decidan los detalles, le informaremos en la página web del municipio.

Sección de ambiente y vida ☎484-6148 (seikatsu kankyo ka)

APROVECHE EL SISTEMA BECARIO PARA LOS ALUMNOS DE LA PREPARATORIA (KOKO)

Se ofrece becas que no requieren reembolso a los estudiantes matriculados en la preparatoria, etc. Aparte de los estudiantes del 1er. año también pueden solicitar los estudiantes del 2do. y 3er. año de koko.

Beneficiarios: los que reúnen los siguientes requisitos:

- (1) Ser residente de Sakura.
- (2) Graduarse en la secundaria y estar matriculado el próximo año y siguiente año en alguna escuela superior (no incluye estudio por correspondencia).
- (3) Tener ganas de estudiar, haber obtenido como promedio en todas las asignaturas del 3er. año escolar más de 3.0 (5 fases de calificaciones).
- (4) Haber percibido el año anterior menos del 130% de la ayuda social reglamentaria y por razones económicas tienen dificultad en continuar los estudios.
- (5) Tienen que tener una recomendación del director del colegio donde asiste.

Importe: el importe máximo es de ¥80,000 por año.

En caso de beneficiarse de una beca de estudios para la escuela de preparatoria de la prefectura de Chiba, podrían reducirles la cantidad del beneficio equivalente.

Solicitud: el lunes 2 de mayo del 2022 (matasello válido)

*Después del 3 de mayo festivo la recepción es hasta el miércoles 28 de diciembre.

Las personas que se mudaron después de abril, la recepción será hasta el viernes 31 de marzo del 2023.

*El formulario de la solicitud lo pueden bajar de la página web del municipio y los documentos adjuntos enviarlo o presentarlo en la división de asuntos generales de educación del municipio de Sakura ☎285-8501

División de asuntos generales de educación
☎(484)-6182 (Kyoiku-somuka)



SERVICIO PARA LOS RESIDENTES EXTRANJEROS

Fundación de Intercambio Internacional de Sakura Sakura kokusai kouryu kikin (SIEF)

Esta fundación brinda apoyo a los ciudadanos de nacionalidad extranjera.

■Servicios para extranjeros con respecto a problemas de la vida cotidiana:

En los idiomas español, inglés y chino. Días laborables de 10 hasta las 16 horas.

※En caso de requerir un traductor, es necesario reservar.

■Clases de japonés para residentes extranjeros:

Los jueves, viernes, sábados y domingos.

En el centro comunitarios “chuo kominkan”, etc.

Para mayores detalles es necesario contactarse.

Fundación de intercambio internacional de Sakura

☎(484)-6326 (Sakura kokusai kouryu kikin)

◆Boletín mensual: El primer día de cada mes, la edición mensual del boletín “Koho Sakura”, en los idiomas: inglés, español y chino para los residentes extrajeros.

Lo pueden obtener en el municipio, sucursales, centros comunitarios, en las estaciones de la ciudad keisei y JR, etc.

※Pueden verlo en la página web del municipio.

※Las personas que deseen que lo envíen a través del correo, mail, favor de comunicarse a la sección de información pública (número escrito en el cuadro de abajo).

◆Información relacionada a la administración municipal:

► Inglés: miércoles ► español: jueves ► chino: viernes

Horario de atención: de 9:15 hasta las 16 horas, es gratuito y es necesario inscribirse.

Lugar: kohoka (se permite consultas por teléfono)

※hay casos de descanso provisional.

Sección de información pública ☎(484)-6103 (Kohoka)

INFORMACIÓN SOBRE SALUD PARA LA MADRE Y EL NIÑO			
Consultas	Lugar	Horario	Abril
Clases para padres, nacimiento previsto entre los meses de junio a agosto del 2022 (es necesario reservar)	Seibu H.C.	9 a 12:15 horas	sábado 23
Consulta para lactantes de 4 meses; nacidos en noviembre del 2021	Kenko K.C.	9:30 a 11/13:30 a 14:15	lunes 11
	Seibu H.C.	9:30 a 11/13:30 a 15:00	viernes 8
	Nambu H.C.	13:30 a 15 horas	viernes 15
Salón mogu mogu para los bebé de 8 meses; nacidos en julio del 2021 (es necesario reservar)	Kenko K.C.	13:15 a 15:15	miércoles 13
	Seibu H.C.	9:15 a 11:45	viernes 22
	Nambu H.C.	9:15 a 11:15	viernes 15
Revisión para niños de 1 año 6 meses; nacidos en octubre del 2020	Kenko K.C.	13:10 a 14:40	martes 19
	Seibu H.C.		martes 26
	Nambu H.C.		jueves 26 de mayo
Revisión para niños de 3 año; nacidos en octubre del 2018	Kenko K.C.	13:10 a 14:40	miércoles 20
	Seibu H.C.		miércoles 27
	Nambu H.C.		viernes 27 de mayo
Revisión dental para infantes; nacidos en abril y octubre del 2019 y abril del 2020 *Las personas que deseen consultar sobre el desarrollo del habla	Kenko K.C.	13:15 a 14:15	*jueves 7
	Seibu H.C.		jueves 14
	Nambu H.C.		*lunes 11
Suku suku, consultas sobre el desarrollo del niño Consulta sobre el desarrollo (es necesario reservar)	Kenko K.C.	9:00 a 12:00	lunes 25
			*lunes 18
			jueves 21

INFORMACIÓN DE LAS VACUNAS DEL AÑO FISCAL 2022 Del 1 de abril del 2022 hasta el 31 de marzo del 2023



◆ Vacuna antineumocócica para adultos mayores:

Para las personas que nunca se vacunaron contra la bacteria del neumococo; a cualquiera de las personas ① y ②

① Las personas que dentro del año fiscal 2022 van a cumplir las siguientes edades: 65, 70, 75, 80, 85, 90 y 100 años.

② Las personas que al momento de la vacunación sus edades sea de 60 a 64 años y tengan la tarjeta de discapacidad (grado 1), por padecimiento de enfermedades: cardíacas, renales, disnea, como también de inmunodeficiencia. El costo de la vacunación es de 3,000 yenes (es el importe en caso de utilizar el cuestionario clínico "yoshinhyo" de la ciudad).

*las personas de 65 años ①, fueron enviado por correo a principios del mes de abril.

*las personas mayores de 70 años ① y/o ②, en caso deseen vacunarse por favor solicitar información.

◆ Vacunación periódica contra el sarampión y la rubéola (MR) 2da. etapa:

Para los infantes de guarderías, infantes del último año del jardín de infancia (nacidos entre el 2 de abril del 2016 al 1 de abril del 2017). El costo es gratuito (si utiliza el cuestionario clínico "yoshinhyo" de la ciudad).

◆ Sobre la medida transitoria de la encefalitis japonesa:

Para las personas que no pudieron recibir la vacuna contra la encefalitis japonesa, ya sea por abstenencia en fomentar su aplicación; como medida transitoria pueden vacunarse en forma gratuita.

Para las personas nacidas:

① entre el 2 de abril del 2002 al 1 de abril del 2007 → los menores de 20 años de edad

② entre el 2 de abril del 2009 al 1 de octubre del 2009 → los menores de 13 años de edad

*Para la vacunación de no vacunados es necesario el cuestionario clínico "yoshinhyo" de uso para medida transitoria.

Sobre el cuestionario clínico verifique la página web del municipio.

◆ Contra la infección del virus (cáncer de útero) papiloma humano (VPH)

Para aquellas que no pudieron vacunarse debido a la abstenencia de su fomentación activa, pueden vacunarse de forma gratuita. Para las mujeres nacidas entre el 2 de abril de 1997 al 1 de abril del 2006.

El plazo de vacunación es del 1 de abril del 2022 al 31 de marzo del 2025.

◆ Medidas adicionales contra la rubéola (prórroga):

Hasta el 31 de marzo del 2025 será gratuito la prueba de anticuerpo contra la rubéola y la vacunación.

Para los hombres nacidos entre el 2 de abril de 1962 al 1 de abril de 1979

*Pueden continuar usando el cupón de plazo de validez al 31 de marzo del 2022.

Las consultas sobre las vacunas en el centro de salud → sección de salud materno infantil

Si tiene alguna pregunta sobre: "no tengo el cuestionario clínico", "quisiera vacunarme en una institución médica fuera de Sakura (dentro de Chiba)", "no se cómo vacunarme", etc. por favor consúltenos.

Sección de salud materno infantil ☎ (312)-7688 (Boshi hokenka)